

聯合國



安全理事會

正式紀錄

第八一七次會議

第十三年

一九五八年五月二日

紐約

目次

	頁次
臨時議程 (S/Agenda/817).....	1
通過議程.....	1
一九五八年四月十八日蘇維埃社會主義共和國聯邦代表致函安全理事會主席所提出之控訴， 題為“制止美國携有原子彈及氫彈之軍用機向蘇聯邊境飛行之緊急措施” (S/3990, S/3991, S/3995, S/3997)	1

凡有關文件未在安全理事會會議紀錄內轉載全文者，均以正式紀錄補編每三個月刊行一次。

聯合國文件均以英文字母及數字編號。凡提及此種編號，即指聯合國之某種文件而言。

安全理事會

第八百十七次會議

一九五八年五月二日星期五午後三時在紐約舉行

主席：Mr. C. S. A. RITCHIE (加拿大)

出席者：下列各國代表：加拿大、中國、哥倫比亞、法蘭西、伊拉克、日本、巴拿馬、瑞典、蘇維埃社會主義共和國聯邦、大不列顛及北愛爾蘭聯合王國、美利堅合衆國。

臨時議程(S/Agenda/817)

- 一. 通過議程。
- 二. 一九五八年四月十八日蘇維埃社會主義共和國聯邦代表致函安全理事會主席所提出之控訴，題爲“制止美國携有原子彈及氫彈之軍用機向蘇聯邊境飛行之緊急措施”(S/3990)。

通過議程

議程通過。

一九五八年四月十八日蘇維埃社會主義共和國聯邦代表致函安全理事會主席所提出之控訴，題爲“制止美國携有原子彈及氫彈之軍用機向蘇聯邊境飛行之緊急措施”(S/3990, S/3991, S/3995, S/3997)

一. 主席：我們現在對議程項目繼續討論。理事會當前有兩個決議草案：一個由美國提出 [S/3995]，另一個由蘇聯提出[S/3997]。此外理事會尚有瑞典對美國決議草案所提出的一件修正案 [S/3998]，這件修正案已經美國代表接受。

二. Mr. LODGE (美利堅合衆國)：昨天國務卿杜勒斯先生在華盛頓略述美國對瑞典修正案的態度，本人希望在這個時候紀錄上能對美國的立場有更詳細的記載。他說：

“美國所提議的一個重要的國際視察區之設置將爲緩和世界緊張局勢的一個積極的開

端。這個步驟不須等待任何高峯會議，就可立即採行。

“美國認爲像瑞典所提的修正完全符合這個提議。這個修正也符合美國對可能的政府首長會議所採取的立場。

“我們繼續認爲目前情勢需要竭盡一切力量對影響維持世界和平與安定的主要問題達成協議。在這種情形下，假如最高會議能對主要問題提供鄭重討論的機會並爲對重大問題達成協議的有效方法，則此種會議允宜舉行。

“不過，在能舉行最高層會議前，必須妥爲準備以便能夠保證達成有意義的協定。

“我們相信若干政府在莫斯科所發起的商討，乃是在高峯會議前所作的有益的準備工作。

“同樣地，我們認爲理事會中美國決議案所計擬的步驟，除其實際優點外，也會像瑞典政府所說的，作爲可能舉行的任何高峯會議中討論裁軍問題的一項有益的前奏。

“因此，我們希望蘇聯會同意立即與有關國家會商，對建立北極視察區一事開始必要的技術商談。”

三. 主席：因爲沒有其他代表要求發言，本人提議現在表決美國決議草案[S/3995]，今日上午獲得同意的瑞典修正案[S/3998]已經載入此草案之內。

舉手表決。

贊成者：加拿大、中國、哥倫比亞、法蘭西、伊拉克、日本、巴拿馬、瑞典、大不列顛及北愛爾蘭聯合王國、美利堅合衆國。

反對者：蘇維埃社會主義共和國聯邦。

表決結果：贊成者十，反對者一。

該決議草案未獲通過，因投反對票者係理事會一常任理事國。

四. Mr. LODGE (美利堅合眾國)：在過去十二年中，蘇聯一而再，再而三否決了我們一秉善意為增進和平而提出的種種提案。今天我們明白看到蘇聯整個反對我們的北極視察的提案，殊為令人痛心。蘇聯再度拒絕了一項具有建設性的提案。這是它第八十三次使用否決權。

五. 我們如果研究蘇聯代表的演詞，就可得到一個結論，即蘇聯代表的論點完全荒謬。蘇聯拒絕接受正為答覆它所提出的問題的問題的視察提案，就是蘇聯本身也不真正相信它自己的論點的最好事實證明。

六. 蘇聯的否決將更加促使世界相信蘇聯的旨趣僅是增加緊張局勢和散佈不安情緒，並無意覓致互相能够接受的防止突襲的方法。蘇聯的否決也很有力地表示它的控訴祇不過是一項非常明顯的意圖，其目的在使美國空軍飛機停在地面，遇到突襲時惟有坐以待斃而已。

七. 實在說，像蘇聯這樣的一個大國，全世界對它的期望當不止此。

八. 蘇聯對我們的本着善意提請討論和談判的要求所採取的這種一成不變和無可容忍的拒絕態度，何時可望終止呢？本人不知道對此問題的答案為何。除蘇聯外，沒有人能够答覆這個問題。不過我們要向理事會再說一遍我們以前說過的話：就美國來說，我們絕不會終止努力。今天蘇聯的行動，雖然令人失望，我們仍將在聯合國，經由外交方式以及任何其他有希望的會議中繼續努力，尋求有效的方法解除世界軍備的負擔，及對於戰爭浩劫的恐懼。總有一天，蘇聯的領袖必須顧及全人類的要求。如果蘇聯領袖膽敢揭破秘密，讓蘇聯人民明白真相，這個日子就會更早到臨。

九. Mr. SOBOLEV (蘇維埃社會主義共和國聯邦)：蘇聯代表團在討論過程中一再指出採取措施以制止美國携有原子彈及氫彈的軍用機向蘇聯邊境飛行，是如何的重要。蘇聯代表團還建議消滅此項威脅和平現象的明確措施。同時，我們指出美國決議草案所載建議並未提供一項解決問題的辦法，也未使人類免於原子戰爭突然爆發的威脅。美國不顧常識判斷，堅請表決其決議草案，這個事實再度表

現了所謂“鄭重”和“積極”設法解決裁軍問題這一套話的真正價值如何。整個的所謂“鄭重”和“積極”設法不過是為獲得蘇聯對這項草案的反對票，雖然投票的結果大家早已知道了。

一〇. 現在每個人必定都明白美國代表團提出這個決議草案除為了宣傳、為了分散世界對於美國轟炸機飛行對和平所構成的真正威脅的注意外，別無其他作用。可是，這種花樣並不能欺騙世界各國人民，因為他們都了解唯有美國政府終止其軍用機向蘇聯邊境的挑釁飛行，才能阻止原子戰爭的突然爆發。

一一. 主席：假如沒有人要發言，本人提議理事會現在表決蘇聯決議草案[S/3997]。

舉手表決。

贊成者：蘇維埃社會主義共和國聯邦。

反對者：加拿大、中國、哥倫比亞、法蘭西、伊拉克、日本、巴拿馬、大不列顛及北愛爾蘭聯合王國、美利堅合眾國。

棄權者：瑞典。

決議草案以九票對一票否決，棄權者一。

一二. Mr. SOBOLEV (蘇維埃社會主義共和國聯邦)：蘇聯在其決議草案中建議安全理事會促請美利堅合眾國“避免派遣携有原子彈及氫彈的軍用機飛向其他國家邊境，從事製造對那些國家的安全的威脅或進行軍事示威。”這個決議草案並提議安全理事會建議擬議中“討論許多緊急問題，包括擬訂辦法解除突襲危險在內的高峯會議”應儘可能從速召開。

一三. 所以，安全理事會多數理事之投票反對這個提案，其唯一解釋就是安全理事會投票反對這個提案的各理事國已經和美國一樣，對於美國政府拒絕終止美國轟炸機向蘇聯邊境挑釁飛行可能引起的禍患負起嚴重責任。

一四. Sir Pierson DIXON (聯合王國)：本人祇願略作下列陳述解釋本人對蘇聯決議草案的投票。本人認為本人無須對蘇聯決議草案前三段的投票提出解釋。這幾段與前次蘇聯提出的一項決議草案[S/3993]內容相似，後來蘇聯代表團於一九五八年四月二十一日理事會第八一三次會議把那個草案撤回了。我國代表團當時曾對那個草案表示反對。

一五。可是，關於目前的蘇聯決議草案〔S/3997〕的最後部分有一個問題，這是由於蘇聯代表的聲明而發生的。本人投票反對這幾段，因為本國代表團認為這幾段的作用是在政府首長會議前暫不採取任何行動以處理突襲問題。本人在以前的發言中曾說過——希望說得很明白——我們認為及早檢討與在北極建立國際視察區有關的各項實際問題對政府首長會議將為一個極有價值且令人興奮的前奏，而且此項檢討本身就可以減輕國際緊張局勢。

一六。本國政府感到美國決議草案所提的主張建立北極國際視察區的提案與政府首長會議在裁軍問題內對突襲危險的審議有關。依本人看來這種關係已由本人投票贊成的瑞典對該決議草案的修正案適當地予以強調。

一七。總之，本人實在覺得蘇聯之使用第八十三次否決權是一件遺憾的事。尤為可憾的是因為這個問題影響所有一切國家的利益。這次否決使我們對於打破互不信任這個難局的希望完全破滅。這個提案本來充滿了希望，如果通過就會增進和平與安全，它的被否決就是未來發展的一個惡兆。雖然如此，我們不必沮喪，反而應該繼續設法看能否找到方法對於世界上困惑人類的各種問題達成協議。本理事會從組織上說是聯合國負責和平安全事務的機關，理事會十一個理事國中有十個理事國都希望美國提出的意見能獲進展，想到這裏我們就可以加強我們的努力。

一八。Mr. GEORGES-PICOT (法蘭西): 法蘭西代表團投票反對蘇維埃社會主義共和國聯邦的決議草案，因為我們早已指出，該草案的前文所根據的是似是而非的理由，是倒果為因的。

一九。前文後的一段新正文等於將擬訂辦法消除突襲危險的問題交付高峯會議處理。正像已經指出的，這和我們議程項目的措詞完全相反。實際上，蘇維埃社會主義共和國聯邦既稱此種突襲危險至為迫切，請問為甚麼要把防止這種危險的緊急措施延至一個無限定的日期審議？

二〇。正文第一段建議美國軍用機的飛行應予停止。我們覺得祇要世界某一部分認為蘇聯的態度具有威脅性，則似不可能採取此種單方面的決定。

二一。我們之投票反對蘇聯決議草案，絕不含有我們不重視召開高峯會議的意思。我們投票贊成瑞典修正案就足以證明此點。不過我們認為若不能造成合作和信任的空氣，此種會議恐無法召開。美國決議草案的通過會造成這種氣氛，同時永久和平的希望亦能在世界上重新產生。

二二。總之，我們願意像以前各位發言人一樣，繼續希望在安全理事會和裁軍委員會中，不論經由外交談判抑或經由其他方法，造成這種合作與信任的空氣。

午後三時五十分散會

聯合國出版物經售處

- 阿根廷**
Editorial Sudamericana S A, Alsina 500, Buenos Aires
- 澳大利亞**
H. A. Goddard, 255a George St, Sydney, 90 Queen St, Melbourne
Melbourne University Press, Carlton N 3, Victoria
- 奧地利**
B. Wullerstorff, Markus Sittikusstrasse 10, Salzburg
Gerold & Co., Graben 31, Wien
- 比利時**
Agence et Messageries de la Presse, S.A., 14-22, rue du Persil, Bruxelles.
W. H. Smith & Son, 71-75, boulevard Adolphe-Max, Bruxelles.
- 玻利維亞**
Libreria Selecciones, Casilla 972, La Paz
- 巴西**
Livraria Agir, Rio de Janeiro, São Paulo and Belo Horizonte
- 高棉**
Papeterie-Librairie Nouvelle, Albert Portail, 14 Avenue Bouilloche, Phnom-Penh
- 加拿大**
Ryerson Press, 299 Queen St West, Toronto
Periodica, Inc., 5112 Ave Papineau, Montreal
- 錫蘭**
Lake House Bookshop, The Associated Newspapers of Ceylon, Ltd., P O Box 244, Colombo
- 智利**
Libreria Ivens, Casilla 205, Santiago
Editorial del Pacifico, Ahumada 57, Santiago
- 中國**
臺灣, 臺北, 重慶路, 一段九十九號
世界書局
上海河南路二一一號
商務印書館
- 哥倫比亞**
Libreria América, Medellín
Libreria Nacional Ltda., Barranquilla
Libreria Buchholz Galería, Bogotá
- 哥斯大黎加**
Tres Hermanos, Apartado 1313, San José
- 古巴**
La Casa Belga, O'Reilly 455, La Habana.
- 捷克斯洛伐克**
Ceskoslovensky Spisovatel, Národní Trida 9, Praha 1
- 丹麥**
Emar Munksgaard, Ltd., Nørregade 6, København, K
- 多明尼加共和國**
Libreria Dominicana, Mercedes 49, Ciudad Trujillo
- 厄瓜多**
Libreria Científica, Guayaquil and Quito
- 埃及**
Librairie "La Renaissance d'Égypte," 9 Sh Adly Pasha, Cairo
- 薩爾瓦多**
Manuel Navas y Cia., 1a Avenida sur 37, San Salvador
- 芬蘭**
Akateeminen Kirjakauppa, 2 Keskuskatu, Helsinki
- 法國**
Editions A. Pedone, 13, rue Soufflot, Paris (V)
- 德國**
Eiwert & Meurer, Hauptstrasse 101, Berlin-Schöneberg
W. E. Saarbach, Gereonstrasse 25-29, Köln (22c)
Alexander Horn, Spiegelgasse 9, Wiesbaden
- 希臘**
Kauffmann Bookshop, 28 Stadion Street, Athens
- 海地**
Librairie "A la Caravelle", Boite postale 111-B, Port-au-Prince
- 洪都拉斯**
Libreria Panamericana, Tegucigalpa
- 香港**
The Swindon Book Co., 25 Nathan Road, Kowloon
- 冰島**
Eokaverzlun Sigfusar Eymundssonar H. F., Austurstraeti 18, Reykjavik.
- 印度**
Oxford Book & Stationery Co., New Delhi and Calcutta
P. Varadachary & Co., Madras.
- 印度尼西亞**
Pembangunan, Ltd., Gunung Sahari 84, Djakarta
- 伊朗**
Ketab-Khaneh Danesh, 293 Saadi Avenue, Teheran
- 伊拉克**
Mackenzie's Bookshop, Baghdad
- 以色列**
Blumstein's Bookstores Ltd., 35 Allenby Road, Tel-Aviv.
- 義大利**
Libreria Commissionaria Sansoni, Via Gino Capponi 26, Firenze
- 日本**
Maruzen Company, Ltd., 6 Tori-Nichome, Nihonbashi, Tokyo.
- 黎巴嫩**
Librairie Universelle, Beyrouth.
- 利比里亞**
J. Momolu Kamara, Monrovia
- 盧森堡**
Librairie J. Schummer, Luxembourg
- 墨西哥**
Editorial Hermes S A., Ignacio Mariscal 41, México, D F
- 荷蘭**
N. V. Martinus Nijhoff, Lange Voorhout 9, 's-Gravenhage
- 紐西蘭**
United Nations Association of New Zealand, C P O 1011, Wellington
- 挪威**
Johan Grundt Tanum Forlag, Kr Auguststgt 7A, Oslo
- 巴基斯坦**
Thomas & Thomas, Karachi.
Publishers United Ltd., Lahore
The Pakistan Cooperative Book Society, Dacca and Chittagong (East Pak)
- 巴拿馬**
José Menéndez, Plaza de Arango, Panamá
- 巴拉圭**
Agencia de Librerías de Salvador Nizza, Calle Pte Franco No 39-43, Asunción.
- 秘魯**
Libreria Internacional del Perú, S.A., Lima and Arequipa
- 菲律賓**
Alema's Book Store, 749 Rizal Avenue, Manila
- 葡萄牙**
Livraria Rodrigues, 186 Rua Aurea, Lisboa
- 新加坡**
The City Book Store, Ltd., Winchester House, Collyer Quay
- 西班牙**
Libreria Bosch, 11 Ronda Universidad, Barcelona
Libreria Mundi-Prensa, Lagasca 38, Madrid
- 瑞典**
C. E. Fritze's Kungl. Hovbokhandel A-B, Fredsgatan 2, Stockholm
- 瑞士**
Librairie Payot, S A., Lausanne, Genève
Hans Raunhardt, Kirchgasse 17, Zürich 1.
- 敘利亞**
Librairie Universelle, Damas.
- 泰國**
Pramuan Mit Ltd., 55 Chakrawat Road, Wat Tuk, Bangkok
- 土耳其**
Librairie Hachette, 469 Istiklal Caddesi, Beyoglu, Istanbul
- 南非聯邦**
Van Schaik's Bookstore (Pty), Ltd., Box 724, Pretoria
- 英國**
H. M. Stationery Office, P O Box 569, London, SE 1 (and at H. M. S. O. Shops)
- 美國**
International Documents Service, Columbia University Press, 2960 Broadway, New York 27, N Y
- 烏拉圭**
Representación de Editoriales, Prof. H. D'Elia, Av 18 de Julio 1333, Montevideo
- 委內瑞拉**
Libreria del Este, Av Miranda No 52, Edf Galipán, Caracas.
- 越南**
Papeterie-Librairie Nouvelle Albert Portail, Boite postale 283, Saigon
- 南斯拉夫**
Drzavno Produzeca, Jugoslovenska Knjiga, Terazije 27/11, Beograd
Cankarjeva Založba, Ljubljana, Slovenia.

凡國內尚未設有經售處而欲函詢或定購者，請與聯合國出版物銷售處接洽。地址如下：

Sales and Circulation Section, United Nations, New York, U.S.A., or Sales Section, United Nations, Palais des Nations, Geneva, Switzerland.

S/PV.817

Printed in China

Price: \$ U. S. 0.10; 9d. stg.; Sw. fr. 0.40

C. H.-59-18320

Reprinted in U.N.

(or equivalent in other currencies)

Feb. 1960-125